

Anlage zum Blogbeitrag

## **Infos für alle: Wie verständlich sind Informationen in 'einfacher' und 'leichter' Sprache?**

(Sabine Manning/ Multisprech 28.02.2019)

### **Quellen für die Texte**

Informationen aus der Multisprech-Sammlung [Einfach für alle Themen](#) und Anzahl der ausgewählten Texte:

- Für Berufstätige und Jobsuchende (a) : 2
- Für Bürger (b) : 8
- Für Kunden und Nutzer (c) : 6
- Für Migranten (d) : 5
- Für politisch Interessierte und Wähler (e) : 6
- Für Touristen und Besucher (f) : 5

### **Quellen für die Regeln**

Einfache Sprache:

- Verständliche Sprache: Struktur der Merkmale im Überblick E1 [[Link](#)]
- ABC der Einfachen Sprache [[Link](#)]

Leichte Sprache:

- Ratgeber Leichte Sprache (U. Bredel/ Ch. Maaß. Dudenverlag 2016, S. 73-185); ergänzend: Leichte Sprache: Das Regelbuch (Ch. Maaß. Lit Verlag 2015)
- Die Regeln für Leichte Sprache (Netzwerk Leichte Sprache. 2017) [[PDF](#)]
- Europäische Regeln, wie man Informationen leicht lesbar und leicht verständlich macht (Inclusion Europe: Projekt Pathways – o.O./o.J.) [ [PDF](#) ]

### **Kriterien für Verstöße gegen Regeln**

(bezogen auf Parameter der Prüfprogramme [TextLab](#) und [LanguageTool](#))

Einfache Sprache:

- Lange Sätze (über 20 Wörter)
- Sätze mit 3 und mehr Satzteilen
- Schwierige Wörter oder Abkürzungen ohne Erklärung
- Lange Wörter (über 16 Buchstaben)

Leichte Sprache:

- Lange Sätze (über 12 Wörter)
- Sätze mit 2 und mehr Satzteilen
- Genitiv
- Konjunktiv
- Passiv
- Verneinung
- Schwierige Wörter oder Abkürzungen ohne Erklärung
- Lange Wörter (über 10 Buchstaben)
- Satzende (Punkt) inmitten der Zeile

## Übersicht zur Analyse

Nummer des Textes	Kennziffer des Textes (bezogen auf Themen s.o.)	Angezeigte Sprachform VOR Analyse	Ermittelte Sprachform NACH Analyse
1	a02	LS	LS
2	b01	LS	LS
3	b05	LS	LS
4	b06	LS	LS
5	c02	LS	LS
6	c04	LS	LS
7	c05	LS	LS
8	c06	LS	LS
9	f05	LS	LS
10	g02	LS	LS
11	g04	LS	LS
12	b07	LS	ES/LS
13	f06	LS	ES/LS
14	g01	LS	ES/LS
15	b08	LS	ES
16	d05	LS	ES
17	f03	LS	ES
18	g03	LS	ES
19	d01	LS	ES
20	b03	ES	ES
21	b04	ES	ES
22	a01	ES	ES
23	c01	ES	ES
24	d02	ES	ES
25	d03	ES	ES
26	d04	ES	ES
27	f01	ES	ES
28	f04	ES	ES
29	g05	ES	ES
30	c03	ES	VS
31	f02	ES	VS
32	b02	ES	VS
Gesamt >		LS : 19 Texte ES : 13 Texte	LS : 11 Texte ES/LS : 3 Texte ES : 15 Texte VS : 3 Texte

ES = Einfache Sprache; LS = Leichte Sprache; VS = Verständliche Sprache